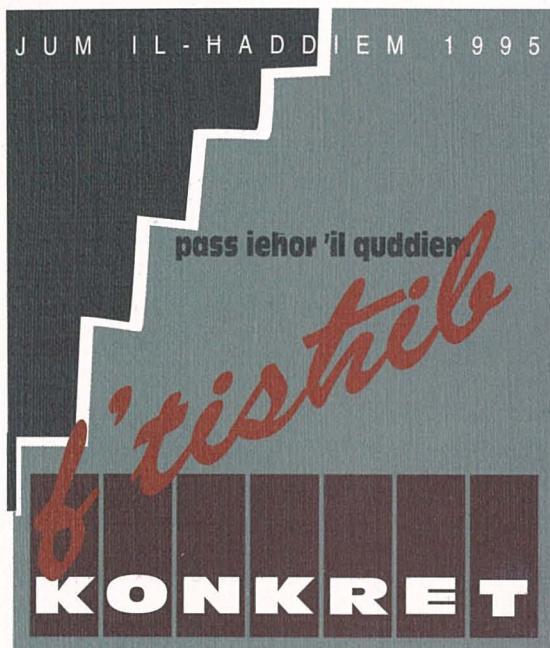


Konferenza dwar il-Koperattivi tal-Haddiema

# Pass iehor 'il quddiem f'tishib konkret



Il-Hamis 27 t'April — Il-Ġimgħa 28 t'April

1 9 9 5



**Godfrey  
Baldacchino**

*Dr. Godfrey  
Baldacchino huwa  
membru fil-Bord  
tal-Koperattivi u  
Lecturer / Research  
Officer fiċċ-Ċentru  
ghall-izvilupp tal-  
Parteċipazzjoni  
tal-Haddiema (WPDC)  
fil-Università ta' Malta.  
Huwa kiseb l-edukaz-  
zjoni għolja tiegħu  
f'Malta, The Hague,  
l-Olanda u Warwick  
l-Ingilterra minn fejn  
kiseb dottorat fis-  
Soċjoloġija / Business  
Studies. Huwa speċjal-  
izza fil-qasam tar-rela-  
żjonijiet industriali,  
xogħol u žvilupp.  
Awtur u ko-editur ta'  
diversi kotba u artikli  
f'rivisti lokali u barranin  
marbutin mad-dinja  
tax-xogħol.*

# Kif jistgħu jaħdmu koperattivi tal-ħaddiema fis-sistema ekonomika ta' pajjiżna?

## Mistoqsijiet Bažiċi

Aghżel numru ta' persuni bl-addoċċ u, waqt li jkollok tape recorder mixgħul, stedinhom jitkellmu wieħed wieħed dwar l-affarijiet l-aktar importanti ta' hajjithom: Min huma? X'qed jagħmlu fil-ħajja? Min jaħsbu li huma? F'hix jemmnu? X'jaħsbu li hija l-missjoni tagħhom? Imbagħad, oqghod ifli bir-reqqa t-tweġġibiet tagħhom minn fuq ir-recording. Innata jekk il-pedamenti tad-diskors ikunx is-singular jew il-plural. Liema kelma tintuża l-aktar: *Jiena jew aħna? Għalija jew ġhalina?*

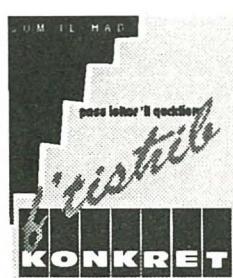
Il-Koperazzjoni jew il-kompetizzjoni? L-individwu jew il-grupp? L-egoiżmu jew is-solidarjetà? Dawn huma s-sisien eżistenzjali tal-bniedem. Dawn huma kuncetti li jankraw l-identità tieghi u tiegħek, u joffru tifsira lil hajjitna. Imma huma princiċpiji kuntradittorji? Veru li wieħed jeskludi lill-iehor?

Inhoss li dawn huma mistoqsijiet fundamentali ghaliex hafna mill-argumenti li jitqajjumu meta wieħed jitkellem fuq koperattivi jkollhom din ix-xehta: Imma l-bniedem mhux min-natura tieghu egoist? Imma aħna l-Maltin mhux minn ġufo ommna mheġġin nikkompetu u nitqathlu, ladarba ghall kull għadma hawn mitt kelb? Imma jiena jaqbilli nikkoopera ma' haddieħor? Kif jistgħu l-koperattivi qatt jaqbdū l-art jekk il-koperazzjoni hija biss illużjoni, u s-solidarjetà *gimmick* tal-politikanti? Ir-rejaltà hija dik ta' ġungla, fejn ma jaqbillek qatt tikkoopera?

## Illużjoni jew Rejaltà?

Koperattiva hija xirka ta' persuni li jissieħbu flimkien biex permezz tax-xogħol, tal-ħila, l-intrapriża u t-talenti tagħhom jaħdmu b'mod kompetitiv. In-nies li jaħdmu bhala haddiema fil-koperattiva huma wkoll issidien tagħha u d-deċiżjonijiet li jittieħdu huma frott il-partecipazzjoni shiha u ndaq ta' dawn il-haddiema membri. B'hekk, il-poter, il-ġid, ir-responsabbiltà u l-qliegh jitqassmu u jitferr Xu ahjar. Sabiha fil-principju ... imma kastell fl-arja? Holma li ma tistax issir rejaltà?

Forsi l-aktar argument b'sahħtu kontra l-koperattivi f'pajjiżna huwa ħarsa lejn il-fatti u lejn l-istatistika uffiċċiali. L-ewwelnett, xi 3% biss tal-haddiema Maltin illum huma msieħba f'koperattivi. It-tieni, anki dawn il-koperattivi li jeżistu, fil-maġgoranza kbira tagħhom huma koperattivi ta' servizz, għaqdiet fejn dawk li jaħdmu fihom huma mpjegati u mħumiex imsieħba u fejn l-imsieħba jżommu l-business privat tagħhom. Ma kien hemm l-anqas koperattiva wahda tal-haddiema sa l-1983. It-tielet, anki fost it-tmien koperattivi tal-haddiema registrati illum f'Malta, u li fihom b'kolloks xi 450 haddiem-imsieħeb, 420 minn dawn baqghu sidien ta' kapital fuq bażi individwali, apparti li bosta żammew ukoll il-business privat tagħhom.



Allura għalfejn dan l-ġaġeb kollu dwar il-koperattivi? Fejn qegħda l-famuża triq, dik li toffri organizzazzjoni ta' xogħol differenti mill-kapi-taliżmu privat u mit-totalitarjaniżmu ta' l-istat?

## Raġunijiet Validi

Inħoss li t-tweġiba għandha tkun hekk: *Il-kompetizzjoni ma teskludix il-koperazzjoni, l-individwaliżmu ma jeskludix il-grupp u l-egoiżmu ma jeskludix is-solidarjetà.* Hemm bosta raġunijiet validi ghaliex jiena jew inti jkun fl-interess egoista tagħna li ningħaqdu ma' haddieħor biex nagħmlu biċċa xogħol. Kif fil-fatt nagħmlu fil-ħajja tagħna – il-hidma rari ssir minn persuna wahedha imma tinvolvi katina shiha ta' haddiema li flimkien iwasslu ghall-produzzjoni ta' prodott jew offerta ta' servizz. Għalhekk kważi kull xogħol huwa xogħol koperattiv.

Mill-banda l-ohra niftakru wkoll li hemm hafna ħidma ta' natura koperattiva li *qatt ma tiġi registrata* – anki fuq din il-gżira fejn issaltan kompetizzjoni sfrenata. Din il-Konferenza Nazzjonali hija eżempju tajjeb ta' dan. Jiena cert li mingħajr il-hidma ta' hafna voluntiera li jikkooperaw flimkien, konferenza bħal din ma tkunx tista' ssir. U nistgħu ngħidu l-istess haġa għal hafna u hafna attivită sportiva, rikrejattiva, reliġjuża, kulturnali, edukattiva u politika. Il-voluntarjat Malti jinsab miżgħud b'koperattivi ta' haddiema li qatt mhu se jiġu registrati u jkunu magħrufa bħala tali.

Ma rridux ninsew ukoll li, kemm fis-settur pubbliku kif ukoll fis-settur privat, hemm bosta *forom ta' koperattivi mhux ufficjali*. Insemmu č-ċorom ta' haddiema tal-Gvern li jaħdnu bħala *team*, jieħdu l-biċċa l-kbira mid-deċiżjonijiet li għandhom x'jaqsmu max-xogħol bejniethom. Insemmu l-gajjiet f'impriži pubblici u parastatali li jaħdnu bħala gruppi awtonomi u indipendenti. Insemmu gruppi ta' professionisti privati bħal avukati, toħha, accountants, awduturi u konsulenti li huma msieħba fit-tehid ta' deċiżjonijiet fl-organizzazzjoni fejn jaħdnu. Għalhekk, kollox ma' kollox. Jidħirli li l-koperattivi tal-haddiema diġi qed jaħdnu fis-sistema ekonomika ta' pajjiżna.

Nahseb li l-mistoqsija għandha nbiddluha biex tghid hekk: Kif jistgħu l-koperattivi tal-ħaddiema jaħdnu *aħjar fis-sistema ekonomika ta' pajjiżna?* Huwa sinifikanti li hawn tant forom ta' hidma koperattiva fil-voluntarjat, fis-settur pubbliku u fis-settur privat però mbagħad din ma tigħix rikonoxxuta?

## Humes problemi

L-ewwel problema hija *nuqqas ta' tagħrif* ta' x'inhi u xi tfisser koperattiva. Is-sena l-ohra, student universitarju wettaq *telephone survey* ma' 60 persuna magħżula bl-addoċċi mid-direttorju. Minn dawn, 40 ma kellhomx ideja ta' x'inhi koperattiva. Qalulu li ma jafux xi tfisser, jew inkella kienet xi haġa li kellha x'taqsam mal-koperazzjoni ... mur obsor! U mill-20 l-ohra li kienu jafu x'jigifieri, kważi kollha qalu li kienet xi għaqda tal-bdiewa u/jew sajjieda. Kwestjonarju iehor stampat fil-gazzetta In-Nazzjon staqsa taħt liema Ministeru jaqgħu l-koperattivi. It-tweġibiet kollha identifikaw lill-Ministeru ta' l-Agrikoltura.

It-tieni problema hija *nuqqas ta' incenliv bizzżejjed favur l-impriżza.* Il-messaġġ ta' rajk f'idejk u kaptan ta' hajtek huwa sabih. Imma r-rejaltà tas-suq ekonomiku hija kiefra u bla hnien. Speċjalment jekk tkun żgħir, bi

ftit kapital u tiddependi fuqek innifsek biss. Hafna jghidulek: "Ara kemm qed jinfethu hwienet!" Ftit jiġbdulek l-attenzjoni għar-rata għolja ta' gheluq ta' hwienet u likwidazzjoni u bejgh tagħhom. Ma jidħirli li hemm statistika lokali dwar dan, imma fl-Ingilterra, 90% tal-kumpaniji żgħar li jifθu jkunu magħluqa wara ghaxar snin. Mux ta' b'xejn għad hawn hafna li jfittxu s-sigurtà ta' mpjieg mal-Gvern; jew inkella, jekk jaqbdu xi negozju, jaqbdū biss bhala xi haġa part-time, bl-ghajnuna ta' membri tal-familja. Infakkru li n-numru ta' dawk li jahdmu għal rashom f'Malta mhux jiżdied qiegħed imma jonqos.

It-tielet infakkru fin-numru kbir ta' *impriziżi żgħar* li joperaw f'pajjiżna. Hafna minnhom family business. Panel beaters, electricians, furnara, nies oħra tas-sengħa, bennejja, bdiewa u sajjieda, professjonisti, parti s-sidien tal-hwienet li digħi semmejna. Kif jistgħu dawn jilqgħu ghall-isfida tal-liberalizzazzjoni? Kif jistgħu jikkompetu ma' min hu kbir u b'sahħtu? X'jaqbillhom jagħmlu, jghaddsu rashom taht l-imħadda u jaharbu mir-rejaltà? Jew jippruvaw jorganizzaw irwieħhom biex isiru aktar kompetitivi u, fl-istess waqt, ma jibqgħux itellfu lil xulxin? Għal hafna minn dawn, il-koperattiva tista' tkun il-forma organizzattiva li tfisser is-salvazzjoni ekonomika.

Ir-raba', inharsu lejn il-formazzjoni tal-ġenerazzjoni ta' ghada fl-iskej-jel. *Kemm qed nagħtu lok fl-iskej-jel tagħna għal tahrig fil-koperazzjoni?* Studju riċenti dwar il-gradwati ta' xi fakultajiet ta' l-Università jixhed li l-kultura ewlenija li biha ahna l-edukaturi qed inharrġu lill-istudenti tagħna tibqa' dik ta' impjegat, li jħalli lill haddiehor jivvinta, imexxi u jaħseb ghali. Forsi l-uniku sens ta' impriza li qed inkattru fl-istudenti tagħna jibqā dak li titkixxef u taqta' x'mistoqsijiet se johorġu fil-karta ta' l-eżami li jmiss. Numru ta' gradwati, meta jibdew jahdmu u jirrealizzaw li hemm bżonn hafna koperazzjoni fuq il-post tax-xogħol, jidħrillhom li l-Università kellha tippreparahom ukoll biex jesperenzaw u jkunu ja fu x'jigifieri team work u group work. U jiena ġert li din mhux esperjenza fl-Università biss. Għalhekk huwa ta' min jinkoragħixxi inizjattiva bhall-proġett tal-*Young Enterprise Scheme* ... bid-differenza li anki din l-iskeema hija hafna drabi fil-prattika forma ta' koperattiva mohbja.

Il-hames, irridu niffaċċjaw il-problema tal-vojt kbir fejn jidħlu strutturi ta' appoġġ għall-koperattivi f'pajjiżna. Niftakru li s-sistema soċċo-ekonomika Maltija toffri hafna ghajjnuna u leġittimità lil żewġ tipi partikulari ta' kif jiġi organizzat ix-xogħol: Qed nirreferi għal xogħol mal-partikular u xogħol mal-Gvern. It-tnejn għandhom hafna mezzi ta' appoġġ. It-tagħlim fl-iskej-jel u fl-Università; aġenziji ta' konsulenza manaġerjali, legali, finanzjarja jew promozzjoni; qafas ta' ligiġiet u regolamenti magħrufa; għaqdiet ta' principali u ta' haddiema; bosta okkażjonijiet fil-hajja ta' kuljum biex wieħed jiltaqa' ma' dawn it-tipi ta' xogħol, jisma' dwarhom, jaqra dwarhom, jiddiskutihom bla tlaqliq, jgħixhom huwa stess. Mux hekk il-koperattivi. Jekk iridu l-ghajjnuna min se jghinhom? Fuq min se jduru? Jekk, per eżempju, iduru fuq manager li però m'għandux esperjenza ta' koperattivi, dan kemm jista' jghinhom? Jekk għandhom bżonn ghajjnuna mill-bank u l-uffiċċjal tal-bank m'għandux hjiel ta' x'inihi koperattiva, dan kemm jista' jghinhom? Jekk iridu jitharrġu fuq principji koperattivi, f'liema skola se jmorrū?

## Hames Soluzzjonijiet

Għalhekk, għal dawn il-hames problemi li ppruvajt nidentifika hawn fuq, hemm bżonn dawn is-soluzzjonijiet:



L-ewwel, kampanja sistematika ta' tagħrif ċar u spjegat dwar il-koperattivi. Fl-iskejjel, fil-postijiet tax-xogħol, fuq il-mezzi tax-xandir. Għandha tittieħed l-opportunità biex l-istudenti jiġu mgħallma dwar il-koperattivi hekk kif għandhom fis-sillabu ta' l-istudji soċjali; u jekk l-ghalliema tagħhom huma sajmin daqs l-istudenti mit-tagħrif fuq dan is-suġġett, dawn ukoll għandhom jiġu ppreparati ahjar. Mhux biss b'tagħrif mejjet u miktub imma b'modi attrajenti u awdjo-viżivi li llum jintużaw minn dawk kollha li jridu jbiegħu messaġġ jew prodott bis-serjetà. Din il-kampanja għandha tinkludi wirja permanenti li tittieħed fl-iskejjel kollha u li magħha ssir ġimħa ta' attivitajiet ghall-istudenti u l-ghalliema.

It-tieni billi  *jitkattru l-opportunitajiet għal esperjenzi ta' hidmi koperattivi* fost gruppi differenti fis-soċjetà. Il-Young Enterprise Scheme jista' jkollha pari passu magħha Young Coop Scheme li tistieden żgħażaq iduqu l-vantaġġi, żvantaġġi, problemi u possibilitajiet li tagħtihom struttura koperattiva.

It-tielet billi jinholqu l-inċentivi addattati halli s-sens ta' impriża li għandu kull bniedem ikun jista' jikber u jiżviluppa mingħajr periklu ghall-għejxin tiegħu. Ix-xogħol isir aktar u ahjar, b'aktar produttività u bi kwalità ahjar waqt li jħalli sodisfazzjon u qliegħ akbar għal min jagħmlu. Dan jintlaħaq jekk, per eżempju, haddiema tal-Gvern jingħataw iċ-ċans jaħdmu bhala koperattiva mingħajr ma jitilfu s-sigurtà ta' l-impieg tagħhom. Dan jistgħu jagħmluh kemm fil-kuntest tax-xogħol ta' tindif u manutenzjoni li issa qed jiġi amministrat mill-kunsilli lokali kif ukoll fi ħdan id-dipartiment tal-Gvern stess fejn jaħdmu. Infakkarkom li digħà hemm haddiema tal-Gvern jaħdmu hekk.

Ir-raba' billi  *produtturi żgħar* jiġu mhajra jikkunsidraw il-qafas koperattiv għall-operat tagħhom. Dan l-arrangġament jista' jfisser li għal certu processi s-sidien iż-żgħar jibqgħu jaħdmu għal rashom, waqt li għal certu processi oħra huma jistgħu jingħaqdu flimkien u joholqu xi haġa komuni u centralizzata – per eżempju, kampanja ta' reklamar, uffiċċju, amministrazzjoni, riċerka, xiri ta' materja prima, tqassim ta' xogħol. B'dan il-mod jonqsu l-ispejjeż ras imb'ras u tiżdied bil-kbir il-kompetittività, mingħajr ma tinqered il-baži familjari tal-produzzjoni.

Biex dan kollu jsir, u jsir sew, hemm bżonn *investiment akbar fl-istrutturi li kapaċi jipprovd u l-appoġġ meħtieġ għat-tkattir ta' koperattivi*. Hemm bżonn nies li jidħlu fix-xena bhala "catalytic entrepreneurs" — persuni mharrġa biex jiżviluppaw u jservu huma stess bhala parti minn network speċjalizzat ta' ghajnuna u appoġġ fl-oqsma kollha meħtieġa halli l-koperattivi tal-haddiema jitwaqqfu, jikbru u jibqgħu fuq saqajhom. Għandna eżempji minn pajjiżi oħra u anki minn pajjiżi fejn dan irnexxa.

## Kieku...

Kieku hawn Maltin jafu x'inhi koperattiva daqs kemm hawn jafu x'inhi kumpanija ... Kieku hawn Maltin li tgħallmu dwar kif taħdem koperattiva daqs kemm hawn li tgħallmu dwar kif taħdem kumpanija ... Kieku hawn koperattivi li sabu l-ghajnuna professjonal li kellhom bżonn f'waqtha daqs kemm isibu ghajnuna kumpaniji privati li jkollhom bżonn ghajnuna speċjalizzata ... kieku għandna ħafna aktar koperattivi f'Malta. Kieku l-ġid imixerred ahjar. Kieku l-produttività tikber. Kieku l-kwalità titjeb. Kieku l-kompetittività tiżdied. Imma l-kieku qatt ma kien ... sakemm ma nagħmlux xi haġa dwaru.